

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Заряев Вячеслав Александрович
Должность: директор
Дата подписания: 23.11.2023 15:58:28
Уникальный программный идентификатор:
83ee5a8aafe2c7af9e55cbfc0a40d42805ab6ab1

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»**

Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык

Набор 2023 г.

Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция

**Профиль подготовки:
Гражданско-правовой профиль
Уголовно-правовой профиль**

Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями ФГОС.

Разработчик (-и): Калужская Ирина Александровна, к.ф.н., доцент

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» для набора 2022 для набора 2023
обсуждена и одобрена на заседании кафедры (протокол № 9 от 14.03.2023г.).

Зав. кафедрой: Клепальченко Игорь Алексеевич, к.ф.н., доцент

(подпись)

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» для набора 2023 года одобрена Учебно-методическим советом РГУП (протокол №14 от «21» марта 2023 г.).

Москва, 2023

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ
рабочей программы дисциплины (модуля)
Иностранный язык

наименование дисциплины в соответствии с учебным планом
для набора 2023 года на 2023-2024 уч.г.¹

Краткое содержание изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры

Актуализация выполнена²:
(ФИО, ученая степень, ученое звание)

Зав. кафедрой: _____
ПОДПИСЬ
(ФИО, ученая степень, ученое звание)

ПОДПИСЬ

¹ Указанный протокол заполняется при актуализации УМК по дисциплине (модулю) на учебный год, в течение которого соответствующая дисциплина (модуль) будет преподаваться (если год набора отличается от года преподавания дисциплины (модуля)).

² Если отдельные элементы УМК актуализированы разными педагогическими работниками, то необходимо указать соответствующую информацию, обеспечить подписание документа всеми педагогическими работниками.

Оглавление

	Наименование разделов
1.	Цели и планируемые результаты изучения дисциплины (модуля)
2.	Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы (ОП)
3.	Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы
4.	Содержание дисциплины (модуля)
5.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
6.	Материально-техническое обеспечение
7.	Карта обеспеченности литературой
8.	Фонд оценочных средств

Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык»

Разработчик: к.ф.н., доц. И.А.Калужская

Цель изучения дисциплины	Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» является освоение компетенций (индикаторов достижения компетенций), предусмотренных рабочей программой.
Место дисциплины в структуре ППСЗ/ОПОП	Дисциплина «Иностранный язык» включена в Обязательную часть (Б1.О.3) программы бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция».
Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
Содержание дисциплины (модуля)	Темы: 1. Вводно-коррективный модуль 2. История страны изучаемого языка 3. Государственное устройство страны изучаемого языка 4. Культура страны изучаемого языка 5. Образование молодежи в стране изучаемого языка
Общая трудоемкость дисциплины (модуля)	Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.
Форма промежуточной аттестации	Зачет (в письменной форме).

1. Цели и планируемые результаты изучения дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины (модуля) является освоение компетенций (индикаторов достижения компетенций), предусмотренных рабочей программой.

В совокупности с другими дисциплинами ППСЗ/ОПОП дисциплина обеспечивает формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Название
1	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Планируемые результаты освоения дисциплины в части каждой компетенции указаны в картах компетенций по ППСЗ/ОПОП.

В рамках дисциплины осуществляется воспитательная работа, предусмотренная рабочей программой воспитания, календарным планом воспитательной работы.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина «Иностранный язык» включена в Обязательную часть (Б1.0.3) программы бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция».

3. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

*Очная форма обучения
(нормативный срок)*

Таблица 2.1

Вид учебной работы	Трудоемкость		
	з.е.	час.	по семестрам

			1	2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	2	72	72	-
Контактная работа	-	30	30	-
Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС	-	42	42	-
Занятия лекционного типа	-	-	-	-
Занятия семинарского типа	-	30	30	-
в том числе с практической подготовкой (при наличии) ³				
Форма промежуточной аттестации	-		зачет (в письменной форме)	-

Очная форма обучения
(ускоренный срок на базе СПО)

Таблица 2.2

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	2	72	72	-
Контактная работа	-	0	0	-
Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС	-	72	72	-
Занятия лекционного типа	-	-	-	-
Занятия семинарского типа	-	0	0	-
в том числе с практической подготовкой (при наличии) ⁴	-			
Форма промежуточной аттестации	-		зачет (в письменной форме)	-

³ Указывается количество часов занятий семинарского типа, которые организуется как практические занятия, предусматривают проведение практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, обеспечивающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

⁴ Указывается количество часов занятий семинарского типа, которые организуется как практические занятия, предусматривают проведение практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, обеспечивающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**Заочная форма обучения
(ускоренный срок на базе ВО)**

Таблица 2.5

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	2	72	72	-
Контактная работа	-	0	0	-
Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС	-	72	72	-
Занятия лекционного типа	-	-	-	-
Занятия семинарского типа	-	0	0	-
в том числе с практической подготовкой (при наличии) ⁵	-			
Форма промежуточной аттестации	-			-

4. Содержание дисциплины (модуля)

4.1. Текст рабочей программы по темам

Темы:

6. Вводно-коррективный модуль
7. История страны изучаемого языка
8. Государственное устройство страны изучаемого языка
9. Культура страны изучаемого языка
10. Образование молодежи в стране изучаемого языка

В рамках изучения дисциплины обучающимся предлагаются материалы, тематически относящиеся к основам специальности, на их базе осуществляется: обучение чтению с целью извлечения информации, развитие навыков восприятия на слух монологической и диалогической речи, развитие основных навыков публичной (монологической) речи и делового письма.

Чтение (способность понимать и извлекать информацию из текста): определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике, географическим названиям и т.п.; определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии; распознавание значения слов по контексту; восприятие смысловой структуры текста; выделение главной и второстепенной информации; перевод (со словарем) фрагмента текста по специальности и краткое изложение его содержания (письменно или устно); владение 4-мя видами чтения (изучающим, ознакомительным, просмотровым и поисковым), ускорение темпа просмотрового и ознакомительного чтения, увеличение объема текстового материала, умение ориентироваться в специальной литературе, умение осуществлять информационный поиск.

Аудирование: распознавание звуков в отдельных словах; ударение в словах; ритм речи (ударные и неударные слова в потоке речи); паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки; выделение ключевых слов; понимание на слух смысла

⁵ Указывается количество часов занятий семинарского типа, которые организуется как практические занятия, предусматривают проведение практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, обеспечивающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

основных частей диалога или монолога; понимание на слух основного содержания сообщения профессионального характера, определение его модальности (утверждение, неуверенность, возможность, риторический вопрос); выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста; формулировка основной идеи, краткая передача основного содержания услышанного текста.

Говорение: особенности артикуляции изучаемого иностранного языка по сравнению с артикуляцией русского языка; звуковая система языка; ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи); паузация (деление речевого потока на смысловые группы); нейтральная интонация повествования и вопроса; умение продуцировать связное монологическое высказывание в профессиональной сфере (выступать с докладом, сообщением, делать структурирование презентации юридической направленности, резюмировать полученную информацию), умение участвовать в профессиональной дискуссии (диалогическое высказывание), обмениваться информацией в различных ситуациях иноязычной коммуникации профессиональной направленности.

Письмо: написание краткого текста по плану; написание подробного текста по плану; письменная формулировка вопросов; написание краткого сообщения на произвольную тему с использованием ключевых слов и выражений; письменный (учебный) перевод текста с русского языка на иностранный; заполнение бланков, анкет, составление CV, написание делового письма, протокола, тезисов письменного доклада.

Языковой и речевой материал:

- фонетика

При изучении дисциплины «Иностранный язык» основное значение придается дальнейшему развитию слухо-произносительных навыков с учетом особенностей интонационного оформления различных коммуникативных типов высказывания.

- грамматика

В сфере изучения грамматического аспекта речевой деятельности предполагается повторение, углубление и систематизация изученных в рамках общеобразовательного стандарта грамматических структур в целях активизации навыков и умений структурно-семантического анализа профессионально-ориентированного текста, а также прикладного использования грамматических явлений при осуществлении иноязычной профессиональной коммуникации.

- лексика

При получении языковых знаний основное внимание уделяется обогащению лексического запаса за счет изучения терминологических (в соответствии с тематикой курса) и сопутствующих лексических единиц общенаучного и функционального характера (речевых клише), наиболее часто встречающихся в сфере профессиональной коммуникации. За период обучения репродуктивное усвоение лексики терминологического характера должно составить примерно 500-600 единиц, сопутствующей лексики общенаучного и функционального характера - примерно 180-270 единиц, а рецептивное усвоение лексики должно составить примерно 600-800 лексических единиц.

4.2. Разделы и темы дисциплины, виды занятий (тематический план)

Информация представляется в табличной форме для рабочих программ всех дисциплин, отдельно для каждой формы (очная, заочная, очно-заочная) и срока (нормативный, ускоренный) обучения. Нумерация таблиц начинается с 3 (например, «Таблица 3.1», «Таблица 3.2» и т.д.).

Тематический план
Очная форма обучения
(нормативный срок)

Таблица 3.1

№	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Общая трудоёмкость дисциплины	в том числе					Наименование оценочного средства
				Контактная работа	Самостоятельная работа под контролем преподавателя. НИРС	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Практическая	
				72 час.	30 час.	42 час.	0 час.	30 час.	
Тема 1: Вводно-коррективный модуль									
1.	Цели и задачи изучения дисциплины «Иностранный язык». Знакомство с учебной литературой.	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания, тесты
2.	Повторение морфологии изучаемого языка	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания, тесты
3.	Повторение временной системы глагола изучаемого языка	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания, тесты
4.	Повторение базового вокабуляра изучаемого языка	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания, тесты
5.	Итоги вводно-коррективного модуля.	УК-4		2	2		2		Коллоквиум
Тема 2: История страны изучаемого языка									
6.	Древняя и средневековая история	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания
7.	Новая история	УК-4		2	2		2		вопросы для семинара практические задания
8.	Современная история	УК-4: УК-4.1 УК-4.6		2	4		2		вопросы для семинара практические задания

Тема 3: Государственное устройство страны изучаемого языка									
9.	Органы государственной власти. Административно-территориальное устройство и местное управление.	УК-4		2	4		2		вопросы для семинара практические задания
10.	Ролевая игра «Совещание»	УК-4		2	2		2		участие в Ролевой игре
Тема 4: Культура страны изучаемого языка									
11.	Традиции и обычаи	УК-4		2	4		2		вопросы для семинара практические задания
12.	Памятники культуры и искусства	УК-4		2	4		2		вопросы для семинара практические задания
13.	Деятели культуры и искусства	УК-4		2	4		2		вопросы для семинара практические задания
Тема 5: Образование молодежи в стране изучаемого языка									
14.	Образовательные учреждения. Круглый стол.	УК-4		2	4		2		выступление на Круглом столе.
15.	Трудоустройство	УК-4		2	4		2		вопросы для семинара, практические задания
	ВСЕГО		72	30	42		30		

**Очная форма обучения
(сокращенный срок, перезачет)**

Таблица 3.2

№	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Общая трудоёмкость	в том числе					Наименование оценочного средства	
				Контактная работа	Самостоятельная работа под контролем преподавателя. НИРС	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Практическая подготовка		
				72 час.	0 час.	72 час.	0 час.	0 час.		0 час.
			72 час.	0 час.	72 час.	0 час.	0 час.	0 час.	0 час.	

1.	Тема 1: Вводно-коррективный модуль	УК-4		0	14		0		-
2.	Тема 2: История страны изучаемого языка	УК-4		0	14		0		-
3.	Тема 3: Государственное устройство страны изучаемого языка	УК-4		0	16		0		-
4.	Тема 4: Культура страны изучаемого языка	УК-4		0	14		0		-
5.	Тема 5: Образование молодежи в стране изучаемого языка	УК-4		0	14		0		-
	ВСЕГО		72	0	72		0		

Заочная форма обучения
(сокращенный срок, на базе ВО, перезачет)

Таблица 3.3

№	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Общая трудоёмкость дисциплины	в том числе					Наименование оценочного средства
				Контактная работа	Самостоятельная работа под контролем преподавателя. НИРС	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Практическая подготовка	
				72 час.	0 час.	72 час.	0 час.	0 час.	
1.	Тема 1: Вводно-коррективный модуль	УК-4		0	14		0		-
2.	Тема 2: История страны изучаемого языка	УК-4		0	14		0		-
3.	Тема 3: Государственное устройство страны изучаемого языка	УК-4		0	16		0		-
4.	Тема 4: Культура	УК-4		0	14		0		-

	страны изучаемого языка								
5.	Тема 5: Образование молодежи в стране изучаемого языка	УК-4		0	14		0		-
	ВСЕГО		72	0	72		0		

4.3. Самостоятельное изучение обучающимися разделов дисциплины
Очная форма обучения
(нормативный срок)

Таблица 4.1

№ раздела (темы) дисциплины	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов
1.	Система местоимений изучаемого языка. Неправильные глаголы. Образование форм пассива. Устойчивые сочетания и идиоматические выражения в изучаемом языке.	10
2.	Известные исторические деятели страны изучаемого языка. Система выборов страны изучаемого языка.	8
3.	Сохранение исторических традиций в стране изучаемого языка.	6
4.	Памятники архитектуры страны изучаемого языка. Знаменитые писатели страны изучаемого языка.	10
5.	Юридическое образование в стране изучаемого языка.	8

Заочная форма обучения
(сокращенный срок на базе ВО)

Таблица 4.3

№ раздела (темы) дисциплины	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов
1.	Система местоимений изучаемого языка. Неправильные глаголы. Образование форм пассива. Устойчивые сочетания и идиоматические выражения в изучаемом языке.	14
2.	Известные исторические деятели страны изучаемого языка. Система выборов страны изучаемого языка.	14
3.	Сохранение исторических традиций в стране изучаемого языка.	16
4.	Памятники архитектуры страны изучаемого языка. Знаменитые писатели страны изучаемого языка.	14
5.	Юридическое образование в стране изучаемого языка.	14

4.4. Темы курсового проекта (курсовой работы)

Курсовой проект (курсовая работа) в учебном плане не предусмотрен.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

5.1. Учебно-методические рекомендации по изучению дисциплины (модуля)

Раскрываются особенности изучения дисциплины (модуля). Рекомендации могут быть даны в разрезе каждого раздела, темы.

Кроме общих методических рекомендаций, утвержденных локальным нормативным актом Университета, отдельные методические рекомендации могут быть приведены в данном разделе либо в ФОС.

5.1.1. При изучении дисциплины «Иностранный язык» самостоятельная работа обучающегося имеет особенно важное значение.

Методика самостоятельной работы уточняется и разъясняется преподавателем. Место и время проведения самостоятельной работы выбираются обучающимся по своему усмотрению.

Самостоятельная работа предполагает:

- тщательную подготовку к семинарским занятиям;
- выполнение проверочных и контрольных работ;
- работу с рекомендованными материалами и документами;
- серьезную систематическую работу над расширением лексического запаса (общего и профессионального);
- развитие навыков работы с деловыми документами;
- развитие навыков проведения беседы на профессиональные темы;
- выступление в профессиональной аудитории на иностранном языке;
- выполнение упражнений по фонетике и грамматике, в первую очередь необходимых для развития и совершенствования навыков грамотной монологической речи и диалогического общения, как на общие, так и на профессиональные темы.

Главным в организации самостоятельной работы является оптимизация отдельных её видов и создание условий для высокой активности, самостоятельности и ответственности обучающихся в аудитории и вне ее в ходе всех видов учебной деятельности.

Обучающиеся, имеющие слабую подготовку по иностранному языку в рамках базового курса средней школы, должны более интенсивно вовлекаться в самостоятельную работу. Необходимо наличие условий для формирования у них желания самостоятельно добывать знания, проявлять инициативу и готовность обсуждать результаты своей работы.

Обучающимся предлагаются разнообразные задания по иностранному языку, для выполнения которых требуются умения пользоваться электронными словарями, библиотеками, базами данных, поисковыми системами, он-лайн версиями ведущих мировых газет и журналов.

В качестве вариантов самостоятельной работы могут быть использованы такие ее формы как:

- 1) получение, обработка и фиксация информации по заданной теме.
- 2) ознакомление с лингвострановедческой и культурологической информацией для подготовки сообщений в аудитории.
- 3) ознакомление с профессионально значимой информацией по заданной теме, предъявляемой на иностранном языке.
- 4) подготовка сообщений и написание рефератов, докладов на профессиональные темы.

5) подбор и изучение правовых источников на иностранном языке, работа с периодической печатью, подготовка тематических обзоров.

6) подготовка к участию в научных правовых конференциях как внутри, так и вне вуза.

7) подготовка тематических диктантов, кроссвордов, глоссариев.

8) разработка сценариев ролевых и деловых игр.

9) подбор и ознакомление, подбор и перевод на русский язык (в зависимости от цели поставленной задачи) правовых иноязычных текстов/документов, необходимых для изучения дисциплин правового характера.

Самостоятельная подготовка основывается на работе с основной и дополнительной литературой, активном использовании ТСО (аудио-, видео- и мультимедийных), и ИКТ (интернет-ресурсов, справочно-поисковых систем, электронно-библиотечных систем IPRbooks, Znanium.com и т.п.), обучающих программ.

Применение видео-, аудио- и мультимедийных материалов повышает интерес к изучению иностранного языка, тем самым, обеспечивая лучшее усвоение информации и более высокую мотивацию обучения.

На самостоятельную работу следует также переносить выполнение разного вида тренировочных упражнений с использованием мультимедийных средств и компьютерных технологий, что увеличивает время языковой практики, создает возможности упражняться в языке и запоминать материал с той скоростью, которая наиболее оптимальна для каждого конкретного учащегося, что повышает эффективность обучения.

Важным моментом также является обучение современным методикам самообразования, дающим толчок к дальнейшему самостоятельному изучению иностранного языка.

5.1.2. Общие методические рекомендации по организации самостоятельной работы.

Лексика

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- 5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- 6) составление таблиц словообразовательных моделей.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради- словаря необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть:

имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: shelf - shelves, man - men, text – texts;

глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола – Past и Past Participle, например: teach – taught – taught, read – read – read и т.д.).

2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

4) Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение

наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.

Словарь

При изучении иностранного языка необходимо обращение к словарям, которые являются лексикографическими источниками, предоставляющими необходимую словарную, фоновую и специальную информацию. Иными словами, словари можно рассматривать на современном этапе как один из мощных информационных ресурсов, играющих ориентирующую и объясняющую роль в изучении иностранного языка и, следовательно, эффективно способствующих реализации образовательной программы в целом. Для эффективного изучения иностранного языка, обучающимся необходимо иметь 2 вида словарей: одноязычный (толковый) словарь и двуязычные: иностранно-русский / русско-иностранноязычные словари. Помимо словарей общеупотребительной лексики, возрастает и число специализированных словарей: толковых, двуязычных, многоязычных; общих, специальных, политехнических, отраслевых, словарей-справочников.

Работа с иностранными текстами предполагает определенный уровень культуры пользования словарем. Прежде всего, нужно изучить структуру словарной статьи. Она включает следующие разделы:

- фонетическая транскрипция слов
- иерархия значений и подзначений
- словарная часть; сфера употребления и стилистическая характеристика
- грамматическое приложение;
- фразеология

Грамматическая информация содержит:

1) помету, определяющую часть речи;
2) сведения о нестандартно образуемых формах. Помета, указывающая на часть речи, дается для всех отдельных слов, а также для словосочетаний. В словаре используются следующие пометы:

- n. - существительное
- a. - прилагательное
- adv. - наречие
- num. - (количественное) числительное
- v. - глагол
- pron. - местоимение
- prep. - предлог
- conj. - союз
- part. - частица
- int. - междометие

На современном этапе печатным словарям могут составить конкуренцию электронные многоязычные словари. Среди электронных словарей наиболее популярны версии семейства АВВУУ Lingvo. Данный словарь содержит 57 общелексических и тематических словарей для англо-русского и русско-английского направлений перевода, а также толковые словари английского языка (Oxford и Collins) и толковые русские словари.

- Английский разговорник с озвученными фразами
- Грамматический словарь английского языка
- Учебный словарь английского языка Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary
- 15 000 английских и 20 000 русских слов озвучены носителями соответствующих языков
- Приложение для эффективного заучивания слов Lingvo Tutor

Книжная полка АВВУУ Lingvo 12 содержит самые различные типы словарей, которые могут понадобиться при изучении иностранного языка:

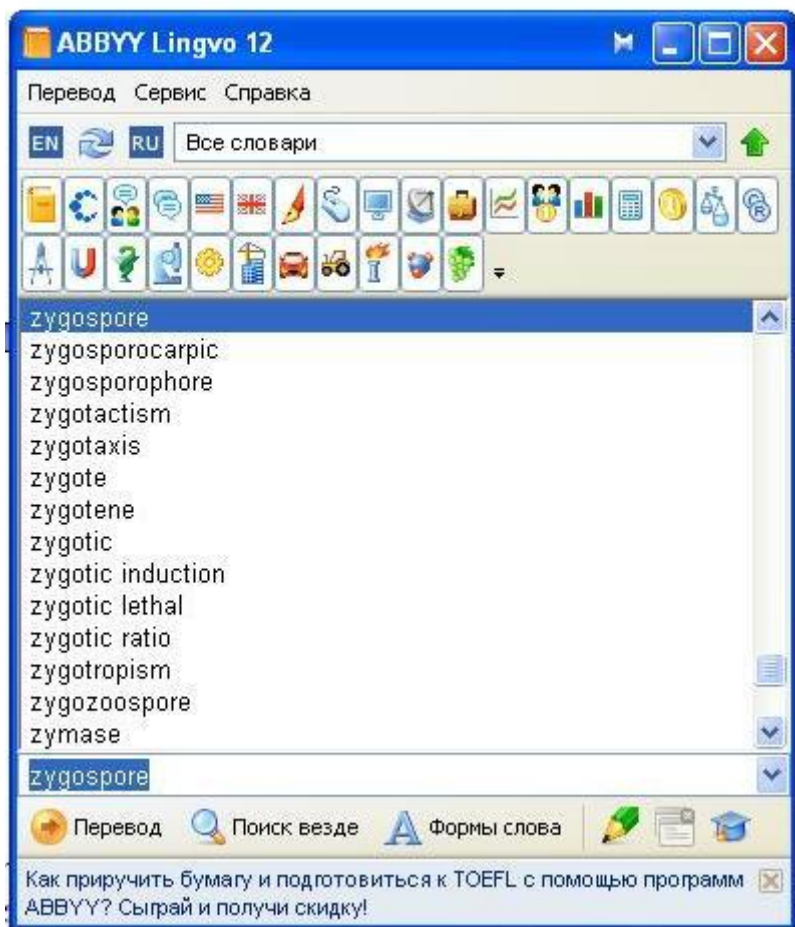
- словари общей лексики на различных языках, включающие богатую, живую

лексику разговорного и литературного языка;

-грамматические словари, которые содержат данные морфологи, орфографии, синтаксиса и пунктуации того или иного языка;

-тематические словари, включающие научную, техническую, экономическую и прочую узкоспециализированную терминологию (например, технические словари, словари по информатике и т.д.). В словарях электронного типа существует достаточно подробная словарная статья. Значения лексической единицы располагаются в порядке их употребительности, а также с учетом смысловой близости, стилистических особенностей и особенностей функционирования. Терминологические значения обычно даются после общеупотребительных значений.

Рисунок 1. Словарная статья электронного словаря АBBYY Lingvo 12

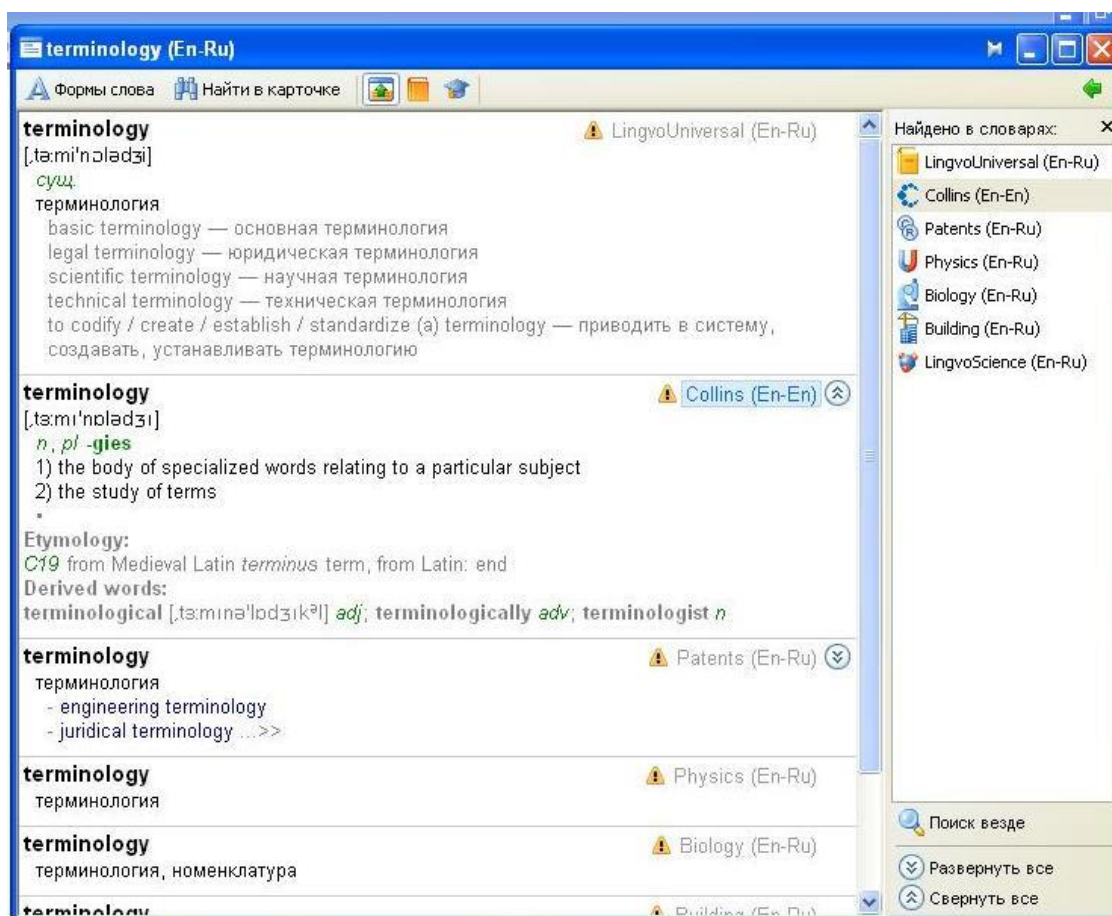


В словарной статье электронного словаря АBBYY Lingvo 12 (рис.1) содержатся тематические подсловари, которые обеспечивают эффективный перевод определенной лексической единицы (рис.2).

Однако следует помнить, что, хотя словарь и является необходимым инструментом при переводе, но его одного недостаточно. Очень часто приходится искать какую-либо информацию в различных справочниках. Известно, что не всякая грамматика хороша для изучающего иностранный язык. Необходимо знание грамматических терминов, структуры справочных пособий и особенностей их оформления: сокращений, символов, приемов выделения особой информации, способов графического изображения и т.д., а также умение пользоваться предметным указателем этих пособий. Подробный перевод каждого слова с примерами. Словарные карточки Lingvo содержат: несколько возможных значений слова, примеры, синонимы, антонимы, транскрипцию и ударения. Примеры употребления слов в карточках взяты из реальных источников: из книг, газет и других периодических изданий. Помимо примеров, в словарных статьях есть синонимы,

антонимы и другая справочная информация, помогающая точнее понять смысл исходного текста при переводе, подобрать верное слово на иностранном языке, сделать свой язык богаче и красивее. Перевод по наведению курсора мыши и другие возможности быстрого перевода. Перевод по наведению курсора мыши. Просмотр новостных сайтов, чтение статей или электронных книг, изучение документов, общение в чатах и на форумах — вот далеко не все ситуации, в которых удобен и полезен этот способ перевода. Не нужно открывать словарь, достаточно просто навести курсор на незнакомое слово. Рядом с курсором появится всплывающая подсказка с кратким переводом и ссылкой на подробную словарную статью в ABBYY Lingvo. Данная возможность особенно заинтересует тех, кто только начинает учить язык.

Рисунок. 2 Тематические словари электронного словаря ABBYY Lingvo12



Формы самостоятельной работы со словарем:

- 1) поиск заданных слов в словаре;
- 2) определение форм единственного и множественного числа существительных;
- 3) выбор нужных значений многозначных слов;
- 4) поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- 5) поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем.

1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. plague - бедствие, plaque - тарелка; beside – рядом, besides – кроме того; desert – пустыня, dessert – десерт; personal – личный, personnel – персонал).

2) Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

Грамматика

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- 4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- 5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- 6) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом.

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

Чтение текстов

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на иностранном языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения:

- Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
- Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
- Найдите и зачитайте главные положения текста.
- Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.
- Перескажите основное содержание текста.
- Напишите на английском языке краткое изложение текста.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

- Прочтите и переведите текст на русский язык.
- Сократите текст, опустив несущественные детали.
- Сравните текст на английском языке и его перевод на русский язык;
- Оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
- Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Просмотровое чтение

Просмотровое чтение - это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный(ые) текст(ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Образцы заданий на данный вид чтения

- Просмотрите текст; определите, о чем он.
- Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
- Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
- Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Перевод

При подготовке перевода текста необходимо:

- 1) учитывать зависимость изменения структуры предложения при переводе от различных факторов:
 - а) о несовпадении грамматической структуры в иностранном и родном языках;
 - б) о лексического наполнения грамматических форм и синтаксических конструкций;
 - в) от контекста;
- 2) различать грамматические трансформации в процессе перевода: полные и частичные изменения конструкции, изменение порядка слов, замена частей речи и членов предложений;
- 3) использовать различные способы перевода при переводе: добавление и опущение слов по грамматическим причинам;
- 4) делать перевод пассивных конструкций;
- 5) передавать грамматическими средствами родного языка значений, выражаемых артиклем;
- 6) делать перевод сложных предложений;
- 7) членить и объединять предложения в процессе перевода.
- 8) значение слова и перевода;
- 9) многозначность и недифференцированность значения слова, несовпадение объема и содержания значений словарных единиц в родном и иностранном языках;
- 10) лексико-семантические варианты многозначных слов и их выбор в соответствии с контекстом;
- 11) способы передачи реалий и восполнение этнокультурных лагун при переводе на иностранный язык (беспереvodное заимствование, калькирование, грамматические замены, замены функциональным аналогом, описательный перевод);
- 12) особенности перевода свободных словосочетаний.
- 13) содержательный анализ авторского замысла;
- 14) анализ внутритекстовых связей;
- 15) вспомогательные средства определения переводчиком авторской позиции: терминологический и логический анализ исходного текста;
- 16) разнообразные переводческие решения.
- 17) внеязыковые факторы;
- 18) этнокультурные различия получателей текста.

Алгоритм перевода текста

- 1) Прочитайте текст полностью для осмысления главной идеи
- 2) Выпишите слова, которые вызывают трудность при переводе
- 3) Воспользуйтесь словарем (электронная или печатная версия)
- 4) Выберите из словаря приемлемый вариант согласно контексту из предложенных значений в словарной статье
- 5) Попробуйте сформулировать целиком предложение на русском языке исходя из предложенных значений слов.

Составление аннотаций, реферирование статей

При работе над реферированием статьи происходит осмысление отдельных положений, представляющих основу текста оригинала, сокращение всех малозначащих сведений, не имеющих прямого отношения к теме, обобщение наиболее ценных данных и их фиксирование в конспективной форме.

Общепринято излагать содержание работы при реферировании и аннотировании объективно, без критической оценки материала со стороны референта.

Заголовок аннотации всегда составляется на языке оригинала. Если используется другой язык, то после названия произведения в скобках даётся перевод.

Объём реферирования статьи зависит от объёма оригинала, его научной ценности, языка на котором он опубликован. Работы на иностранном языке могут быть более подробными. Максимальным объёмом реферирования принято считать 1200 слов при сокращении текста оригинала в 3, 8, 10 раз.

Процесс реферирования заключается не просто в сокращении текста, а в переработке содержания, композиции и языка оригинала. Необходимо выделить главные факты и изложить их в краткой форме. Второстепенные же факты, детальные описания, примеры, исторические экскурсы необходимо опустить, однотипные факты сгруппировать, дать их общую характеристику, цифровые данные систематизировать и обобщить. Язык и стиль оригинала в этом случае меняется в сторону нормативности, нейтральности, простоты и краткости.

Таким образом, реферирование статьи – это не простой набор ключевых фрагментов текста, на базе которых он строится, а новый, самостоятельный текст.

Для связности изложения используются специальные клише, которые можно сгруппировать по следующим принципам:

- 1) для выражения общей оценки источника, его темы, содержания: «статья посвящена...», «целью статьи является...», «статья представляет собой...»;
- 2) для обозначения задач, поставленных и решаемых автором: «в первой (во второй...) главе автор описывает (отмечает, анализирует и т. д.)...»;
- 3) для оценки полученных результатов исследования, для выводов «результаты подтверждают...», «автор делает вывод, что...» и т. д.

Клише для составления аннотаций и реферирования статей

1. The article is headlined...
2. The headline of the article I have read is ...
3. The main idea of the article is ...
4. The article is about / deals with / is concerned with...
5. The article opens with...
6. At the beginning of the article the author depicts / dwells on / touches upon / explains / introduces / mentions / comments on / underlines / criticizes / makes a few critical remarks on / gives a summary of...
7. The article /the author begins with the description of / the analysis of ...
8. Then / after that / next / further on / the author passes on to / goes on to say / gives a detailed analysis of...
9. In conclusion the author...

10. The author concludes with...
11. The article ends with...
12. At the end of the article the author draws the conclusion that...
13. At the end of the article the author sums it all up by saying...
14. I found the article interesting / informative / important / dull / of no value...

5.1.3. Учебно-методические рекомендации для обучающихся лиц с ограниченными возможностями и инвалидов здоровья по освоению дисциплины

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы деятельности: самостоятельная работа по освоению и закреплению материала; индивидуальная учебная работа в контактной форме, предполагающая взаимодействие с преподавателем (в частности, консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся.

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья возможно

- использование специальных технических и иных средств индивидуального пользования, рекомендованных врачом-специалистом;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь.

На лекционном занятии рекомендуется использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования.

Для освоения дисциплины (в т.ч. подготовки к занятиям, при самостоятельной работе) лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется возможность использования учебной литературы в виде электронного документа в электронно-библиотечной системе Book.ru имеющей специальную версию для слабовидящих; обеспечивается доступ к учебно-методическим материалам посредством СЭО «Фемида»; доступ к информационным и библиографическим ресурсам посредством сети «Интернет».

5.2. Перечень нормативных правовых актов, актов высших судебных органов, материалов судебной практики⁶

5.3. Информационное обеспечение изучения дисциплины (модуля)

Информационные, в том числе электронные ресурсы Университета, а также иные электронные ресурсы, необходимые для изучения дисциплины (модуля): *(перечень ежегодно обновляется)*

№ п./п.	Наименование	Адрес в сети Интернет
1	ZNANIUM.COM	http://znanium.com Основная коллекция Коллекция издательства Статут Znanium.com. Discovery для аспирантов
2	ЭБС ЮРАЙТ	www.biblio-online.ru

⁶ Раздел «Перечень нормативных правовых актов, актов высших судебных органов, материалов судебной практики» включается в УМР, если это требуется для изучения дисциплины (модуля).

3	ЭБС «BOOK.ru»	www.book.ru коллекция издательства Проспект Юридическая литература; коллекции издательства Кнорус Право, Экономика и Менеджмент
4	East View Information Services	www.ebiblioteka.ru Универсальная база данных периодики (электронные журналы)
5	НЦР РУКОНТ	http://rucont.ru/ Раздел Ваша коллекция - РГУП-периодика (электронные журналы)
6	Oxford Bibliographies	www.oxfordbibliographies.com модуль Management –аспирантура Экономика и модуль International Law - аспирантура Юриспруденция
7	Информационно-образовательный портал РГУП	www.op.raj.ru электронные версии учебных, научных и научно-практических изданий РГУП
8	Система электронного обучения «Фемида»	www.femida.raj.ru Учебно-методические комплексы, Рабочие программы по направлению подготовки
9	Правовые системы	Гарант, Консультант
10	иное по необходимости	...

Основная и дополнительная литература указана в Карте обеспеченности литературой.

6. Материально-техническое обеспечение

Для материально-технического обеспечения дисциплины используются специальные помещения. Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Для самостоятельной работы обучающихся помещения оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Предусмотрены помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Перечень специальных помещений ежегодно обновляется и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

Состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения ежегодно обновляется, утверждается и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

№п\п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование помещений* Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Иностранный язык	<p>Аудитория для проведения занятий семинарского типа: столы, стулья, учебная доска, стол преподавателя, учебно-наглядные пособия, телевизор, DVD-проигрыватель, видеомагнитофон, проекционная установка, 2 компьютера, колонки, лингафонное оборудование</p> <p>394006, Воронежская область, г. Воронеж, Ленинский район, ул. 20-летия Октября, дом 95, этаж 3, каб. 309</p>

7. Карта обеспеченности литературой⁷

Кафедра иностранных языков

Направление подготовки: 40.03.01. Юриспруденция

Профиль: гражданско-правовой, уголовно-правовой, государственно-правовой

Дисциплина: Иностранный язык

Курс: 1

Наименование, разработчик или редактор, Издательство, Год издания, кол-во страниц	Вид издания	
	ЭБС (указать ссылку)	Кол-во печатных изд. в библиотеке вуза
1	2	3
Основная литература		
<i>Кузьменкова, Ю. Б.</i> Английский язык + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / Ю. Б. Кузьменкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 412 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15064-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].	URL: https://urait.ru/bcode/488823	
<i>Бартенева, И. Ю.</i> Французский язык. А2-В1 : учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 281 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06030-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].	URL: https://urait.ru/bcode/493769	

⁷ Требования к обеспеченности литературой устанавливаются ФГОС. В карте обеспеченности литературой указывается:

- основная литература – 1-3 наименований учебников (учебных пособий), изданных в течение последних пяти лет, включенных в библиотечный фонд Университета (печатного или ЭБС) и информационно-образовательный портал РГУП, соответствующих уровню образования (СПО, бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура);
- дополнительная литература - 3-5 наименований источников, изданных в течение последних пяти лет, включенных в библиотечный фонд Университета (печатного или ЭБС) и информационно-образовательный портал РГУП;
- дополнительная литература для углубленного изучения дисциплины – любые источники (в том числе журналы, сборники научных трудов и др.), включенные в библиотечный фонд Университета (печатного или ЭБС) и информационно-образовательный портал РГУП.

Винтайкина, Р. В. <i>Немецкий язык (B1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 402 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13919-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].</i>	URL: https://urait.ru/bcode/489934	
Дополнительная литература		
Невзорова, Г. Д. <i>Английский язык. Грамматика : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09359-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].</i>	URL: https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-grammatika-470383	
<i>Бартенева, И. Ю. Французский язык. А2-В1 : учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 281 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06030-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].</i>	URL: https://urait.ru/bcode/493769	
Ивлева, Г. Г. <i>Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. —</i>	URL: https://urait.ru/bcode/490478	
Дополнительная литература для углубленного изучения дисциплины		
Гуреев, В. А. <i>Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 294 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07464-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. —</i>	URL: https://urait.ru/bcode/494348	
<i>Мошенская, Л. О. Французский язык (A1—B1). «Chose dite, chose faite I» : учебник и практикум для вузов / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 392 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08775-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. —</i>	URL: https://urait.ru/bcode/488849	
Ивлева, Г. Г. <i>Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08697-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. —</i>	URL: https://urait.ru/bcode/489103	
Словари		
Большой англо-русский словарь / общ. рук. В.П. Селегей. - М.: АБИ Пресс, 2011. - XIV с., 1425 с. - ISBN 978-5-391-00027-3.		1

Оксфордский русско-английский словарь / Уилер М. - М.: Локид, 2000. - 919 с. - ISBN 5-320-00360-9.		3
Англо-русский / русско-английский словарь. - М.: Аби Пресс, 2011. - ISBN 978-5-391-00065-5.		28
Cambridge English Pronouncing Dictionary / Jones D. - 18th ed. - Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2011. - 580 p.		2
Новый французско-русский словарь / Гак В.Г., Ганшина К.А. - 5-е изд., испр. - М.: Рус. яз., 2000. - 1195 с. - ISBN 5-200-02721-7.		3
Русско-французский словарь / Раевская О.В. МГУ им. М.В. Ломоносова. - М.: Руссо, 2002. - 359 с. - ISBN 5-88721-221-7.		2
Немецко-русский и русско-немецкий словарь для всех / Никифорова А.С. - 3-е изд., стер. - М. : Цитадель-трейд, 2002. - 848 с.		1

Зав. библиотекой _____

Зав. кафедрой _____

Изучение дисциплины (модуля) должно обеспечиваться учебником, учебным пособием, охватывающими содержание дисциплины (модуля) полностью либо в значительной степени (основная литература).

Не позднее трех лет с момента начала реализации дисциплины (модуля) ответственная кафедра обязана подготовить учебник и (или) учебное пособие по дисциплине (модулю) при отсутствии в библиотечном фонде и на информационно-образовательном портале Университета учебников и (или) учебных пособий, отвечающих признакам основной литературы

8. Фонд оценочных средств
8.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)⁸

№ п/п	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1: Вводно-коррективный модуль	УК-4	вопросы для семинара практические задания, тесты, коллоквиум
2.	Тема 2: История страны изучаемого языка	УК-4	вопросы для семинара практические задания
3.	Тема 3: Государственное устройство страны изучаемого языка. Ролевая игра.	УК-4	вопросы для семинара практические задания, участие в Ролевой игре
4.	Тема 4: Культура страны изучаемого языка	УК-4	вопросы для семинара практические задания
5.	Тема 5: Образование молодежи в стране изучаемого языка. Круглый стол.	УК-4	вопросы для семинара практические задания, выступления на Круглом столе

⁸ Все столбцы заполняются из таблицы 3 рабочей программы

8.2. Оценочные средства

Деловая (ролевая) игра

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:
УК-4

2. Тема: "Деловое совещание."

3. Концепция игры: развитие коммуникационных навыков на иностранном языке.

4. Роли: ведущий совещание, участники совещания, секретарь.

Commission Meeting Agenda

The agenda is as follows:

The Yards at Southeast Federal Center.

White House Area Transportation Study Informational Presentation.

1) The Yards at Southeast Federal Center

Preliminary plans for 35 percent of the streetscape and landscape design of the former Southeast Federal Center, recently renamed The Yards, was submitted. Four parcels: E1, K, M, and D (composed of D1 and D2), as well as streetscape and landscape design and infrastructure development plans for the entire site were reviewed.

The Commission approved the 35-percent-completed design plans for the infrastructure and street design at The Yards as well as the development plans for the four parcels listed above. The Commission found the plans consistent with the approved revised Master Plan for the site.

The Commission also recommended that the massing and scale of the new building on Parcel D1 be refined and further articulated as the design is developed so the building more clearly acknowledges and complements the scale of the adjacent historic brick wall along M Street and its sentry tower.

2) White House Area Transportation Study Informational Presentation

The Federal Highway Administration (FHWA) briefed the Commission on the status of the White House Area Transportation Study. The study is examining traffic problems in the immediate vicinity of the White House. The goal is to alleviate congestion due to street closures and identify the impacts of street closures and traffic restrictions.

The study will identify six potential alternatives to current traffic patterns, examine potential impacts of the alternatives, and provide long-range goals to improve the traffic congestion. The Commission expects a final report in December.

Лексические материалы для проведения игры

Opening

Good morning / afternoon, everyone.

If we are all here, let's get started / start the meeting / start.

Welcoming and introducing

We're pleased to welcome (name of participant)

It's a pleasure to welcome (name of participant)

I'd like to introduce (name of participant)

Stating the principal objectives

We're here today to ...

Our main aim today is to ...

I've called this meeting in order to ...

I'm afraid, (name of participant) can't be with us today. She is in...

Dealing with recent developments

Jack, how is the XYZ project coming along?

John, have you completed the report on the new accounting package?

Moving forward

So, if there is nothing else we need to discuss, let's move on to today's agenda.

If there are no further developments, I'd like to move on to today's topic.

Introducing the agenda

Have you all received a copy of the agenda?

There are X items on the agenda. First, ... second, ... third, ... lastly, ...

Shall we take the points in this order?

Allocating roles (secretary, participants)

(name of participant) has agreed to take the minutes.

(name of participant), would you mind taking the minutes?

(name of participant) has kindly agreed to give us a report on ...

(name of participant) will lead point 1, (name of participant) point 2, and (name of participant) point 3.

(name of participant), would you mind taking notes today?

Agreeing on the ground rules for the meeting (contributions, timing, decision-making, etc.)

We will first hear a short report on each point first, followed by a discussion of ...

I suggest we go round the table first. Let's make sure we finish by ... I'd suggest we ...

There will be five minutes for each item.

Introducing the first item on the agenda

So, let's start with ...

So, the first item on the agenda is

(name of participant), would you like to introduce this item? Closing an item

If nobody has anything else to add, lets ...

Next item

The next item on today's agenda is...

Now we come to the question of.

Giving control to the next participant

I'd like to hand over to (name of participant), who is going to lead the next point.

Next, (name of participant) is going to take us through ...

Now, I'd like to introduce (name of participant) who is going to...

Summarizing

Before we close today's meeting, let me just summarize the main points.

Let me quickly go over today's main points. To sum up,

Is there any other business?

Suggesting and agreeing on time, date and place for the next meeting

Can we set the date for the next meeting, please?

So, the next meeting will be on ... (day), the ... (date) of ... (month) at ...

Closing the meeting

The meeting is finished, we'll see each other next ...

The meeting is closed.

I declare the meeting closed.

5. Ожидаемый (е) результат (ы): улучшение коммуникационных навыков на иностранном языке.

6. Методические материалы по проведению.

Этап подготовки: формулируется цель игры, Обучающиеся под руководством преподавателя разрабатывают сценарий и план игры, в котором содержится общее описание игры и информация характерных особенностях действующих лиц, их описание, правила игры. Сценарием должно быть обеспечено взаимодействие участников. Обучающиеся распределяют роли и готовят свои выступления.

Этап проведения: процесс игры.

Этап анализа и обобщения: вывод из игры; анализ; оценка и самооценка работы; выводы и обобщения; рекомендации.

7. Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
Обучающийся хорошо подготовил роль, выступает уверенно, демонстрируя хорошее произношение и полное понимание произносимого текста.	5
Обучающийся хорошо подготовил роль, но выступает не очень уверенно, говорит тихо, демонстрирует недостатки произношения.	4
Обучающийся недостаточно подготовил роль, говорит запинаясь, подглядывает в текст.	3
Обучающийся не выучил роль.	2 и менее

Вопросы для занятий семинарского типа (семинаров, коллоквиумов)

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): УК-4
2. Тема (раздел) семинара, коллоквиума:

Тема 1. Вводно-коррективный модуль

№ п/п	Вопросы	Код компетенции (части компетенции)
1.	Цели и задачи изучения дисциплины «Иностранный язык». Знакомство с учебной литературой.	УК-4
2.	Грамматические характеристики существительных, прилагательных, местоимений.	УК-4
3.	Система настоящего времени, система прошедшего времени, система будущего времени.	УК-4
4.	Лексика, внешняя и внутренняя форма слова, семантика, лексико-семантические группы.	УК-4
5.	Коллоквиум по пройденному материалу.	УК-4

Тема 2. История страны изучаемого языка

№ п/п	Вопросы	Код компетенции (части компетенции)
1.	Древняя и средневековая история страны изучаемого языка	УК-4
2.	Новая история страны изучаемого языка страны изучаемого языка	УК-4
3.	Современная история	УК-4

Тема 3: Государственное устройство страны изучаемого языка

№ п/п	Вопросы	Код компетенции (части компетенции)
1.	Органы государственной власти страны изучаемого языка	УК-4
2.	Административно-территориальное устройство страны изучаемого языка.	УК-4
3.	Местное управление в стране изучаемого языка.	УК-4

Тема 4: Культура страны изучаемого языка

№ п/п	Вопросы	Код компетенции (части компетенции)
1.	Традиции и обычаи страны изучаемого языка.	УК-4
2.	Памятники культуры и искусства страны изучаемого языка.	УК-4
3.	Деятели культуры и искусства страны изучаемого языка.	УК-4

Тема 5: Образование молодежи в стране изучаемого языка

№ п/п	Вопросы	Код компетенции (части компетенции)
1.	Высшие образовательные учреждения страны изучаемого языка.	УК-4

2.	Возможности трудоустройства молодежи в стране изучаемого языка.	УК-4
----	---	------

3. Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
Обучающийся демонстрирует глубокие знания программного материала, дает развернутые ответы на вопросы.	5
Обучающийся усвоил программный материал, при этом в ответах на вопросы допускает некоторые неточности в изложении.	4
Обучающийся, в основном, усвоил программный материал, но при ответах на вопросы допускает значительные ошибки и неточности в изложении.	3
Обучающийся не усвоил основную часть программного материала, допускает принципиальные ошибки в ответах на вопросы.	2 и менее

Комплект заданий для контрольной работы (ОЗ и ЗФО)

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): УК-4
2. Тема: письменный перевод текста, составление вопросов к тексту, составление плана и пересказа текста.

Образцы контрольных работ

Английский язык

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык.*

Popular universities in Great Britain: Open University

The Open University is the world's first successful distance teaching and learning university. Born in Great Britain in the 1960s, the "White Heat of Technology" era, the Open University was founded on the belief that communications technology could bring high quality degree-level learning to people, who had not had the opportunity to attend campus universities.

Nowadays, the Open University, though being the distance teaching and learning university, has its own "physical" government. The University is governed by three statutory bodies; the Council, the Senate and the General Assembly. There are several faculties in the Open University. They include the following ones: Law; Arts; Mathematics, Computing and Technology; Science; Social Sciences; Health and Social Care; Business School; Education and Language Studies, etc.

The OU has been faithful to its mission of openness to methods. Over three decades various new media for teaching and learning have been adopted. Audio-cassettes and later video-cassettes gave students more autonomy. Then in the 1980s, personal computers opened up exciting new possibilities for many courses. Many students became enthusiastic about exploring CD-ROM and web-based materials.

By the mid-nineties the teachers of the University began the massive exploitation, of the Internet that has made the OU the world's leading e-university. Today more than 180,000 students are interacting with the OU online from home. Each week 25,000 students view their academic records online The Open Library receives more than 2 million page views each year. 110,000 students use the conferencing system. There are 16,000 conferences, of which 2,000 are organized by students themselves. This intensity of usage allows colleagues to do pioneering research on the most effective approaches to online teaching and learning, which gives the OU world leadership in this field.

The Economic and Social Research Council reports Britain towards 2010: "the Changing Business Environment heralds the Open University as offering a "vision for the future", as students and businesses demand a more flexible approach to learning. The open entry philosophy of the OU has meant that wise teaching, comparable in quality with other great universities, has been available to many people. The key to the Open University's success has been excellence in scholarship, in teaching, in research and, above all, in the systems and methods which help people to learn and to succeed.

2. *Письменно задайте 5 общих и 5 специальных вопросов к тексту.*
3. *Письменно составьте план и краткий пересказ текста.*

Французский язык

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык*

Les filières et les établissements d'enseignement supérieur

A la suite de la Révolution de 1789, pendant laquelle furent créés de grands établissements d'enseignement supérieur et de recherches, comme le Conservatoire national des arts et des métiers et le Muséum d'Histoire naturelle, de nombreuses écoles ont vu le jour (Polytechnique, Centrale) pour répondre aux besoins de la société industrielle naissante. Napoléon appela "université" l'ensemble des établissements d'enseignement supérieur français, "lycée" les établissements du second degré et "facultés" ceux qui assuraient la formation des enseignants, des juristes et des médecins. Ce système exista jusqu'à 1968. A la suite des événements de mai

1968, l'enseignement supérieur français fut profondément réorganisé, à l'exclusion des grandes écoles. Les facultés furent supprimées et remplacées par les universités, pour créer la liaison entre l'enseignement et la recherche. Les universités devinrent autonomes et s'ouvrirent à la participation de tous. Les universités accueillent 1,1 million d'étudiants et offrent, en trois cycles de longueurs variables, des formations généralistes (lettres, arts, sciences humaines, droit, sciences économiques et gestion, sciences et techniques, santé). Elles délivrent des diplômes nationaux de valeur équivalente quelle que soit l'université; certaines universités délivrent des diplômes spécifiques. Il y a actuellement en France (métropole et départements d'Outremer) 79 universités publiques. Elles regroupent près d'un millier d'unités de formation et de recherches (UFR), auxquelles s'ajoutent d'autres établissements (instituts ou écoles) qui dispensent des formations pluridisciplinaires.

En entrant à l'université, l'étudiant doit d'abord choisir :

- une filière (lettres-arts-sciences humaines, sciences économiques-gestion, sciences et technique, sports, médecine-pharmacie-dentaire) ;
 - une Unité de formation et de recherche (UFR):
- En premier cycle on peut choisir : lettres, sciences du langage, géographie, langues étrangères appliquées, langues et civilisation étrangères droit, sciences économiques et technologie ;
- en deuxième cycle : langues régionales, lettres modernes, ethnologie, droit privé économétrie, chimie, physique, etc.
- des unités de valeur (UV) : ce sont les différents cours suivre et à valider dans une UFR pour obtenir son diplôme en fin du cycle.
 - Pour accéder au 1^{er} cycle, il faut avoir obtenu le baccalauréat (le "bac") ou une équivalence. Le premier cycle dure deux ans (Bac + 2) dans toutes les filières. Il est sanctionné par le Diplôme d'études universitaires générales (DEUG). Durant le premier semestre de la première année et dans chaque filière, un tronc commun et des UV optionnelles permettent aux étudiants de s'orienter et de choisir une UFR.
 - Les études en 2^{ème} cycle sont ouvertes aux étudiants qui ont un DEUG ou un diplôme équivalent. La première année d'études en second cycle est sanctionnée par une licence (Bac + 3), la deuxième par une maîtrise.
 - Les critères d'admission à un 3^{ème} cycle varient selon les filières et les universités. Le seul critère commun est d'être en possession d'une maîtrise.

2. *Письменно задайте 5 общих и 5 специальных вопросов к тексту.*

3. *Письменно составьте план и краткий пересказ текста.*

Немецкий язык

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык*

Das Bildung System in Deutschland

Deutschland ist das Land der Bildung und der Wissenschaften. Der Anfang des deutschen Bildungswesens liegt im frühen Mittelalter. Die meisten Kinder wurden ausschließlich von ihren Eltern unterrichtet. Die Ritterschaft bildete eine eigene Erziehung aus. So wurde die erste Universität auf dem heutigen deutschen Staatsgebiet, die Universität Heidelberg, 1386 gegründet.

Das heutige Bildungssystem in Deutschland hat folgende Besonderheit. Nach 4 Jahren Grundschule muss man sich entscheiden zwischen 3 möglichen Schulformen: der Hauptschule, der Realschule oder dem Gymnasium.

Der Vielfalt menschlicher Begabungen entspricht eine Vielfalt möglicher Bildungswege. Die Hauptschule ist für Schüler gedacht, die nach dem Schulabschluss eine Lehre machen wollen. In der Hauptschule sollen die Schüler auf das Berufsleben vorbereitet werden. Die Hauptschule dauert neun Jahre. Am Ende erhalten die Schülerinnen und Schüler einen Hauptschulabschluss. In der Realschule können die Schüler beispielsweise eine zweite Fremdsprache lernen. Im Vergleich zum Gymnasium werden die Schülerinnen und Schüler einer Realschule berufsbezogener ausgebildet.

Schüler, die auf das Gymnasium gehen, besuchen diese Schule neun Jahre lang, bevor sie die

Abschlussprüfung (выпускной экзамен), das Abitur, ablegen. Das Gymnasium ist für Schüler gedacht, die nach der Schule an einer Universität oder Fachhochschule studieren möchten. Nach sechs Jahren können sich die Schüler in verschiedenen Fächern spezialisieren. Im Vergleich zur Haupt- und Realschule wird von den Schülern des Gymnasiums mehr Eigenmotivation erwartet. Nach einem Hauptschulabschluss oder einem Realschulabschluss gibt es viele Möglichkeiten, weiter auf die Schule zu gehen und die allgemeine Hochschulreife (das Abitur) zu bekommen. Zurzeit gibt es ungefähr eine Million ausländische Kinder, die in Deutschland zur Schule gehen. Da ihre Anzahl in den letzten Jahren gestiegen ist, werden zusätzliche Deutschkurse in Schulen angeboten. Ausländische Kinder, die nicht in Deutschland geboren wurden oder die Deutsch als Zweitsprache gelernt haben, haben oft Schwierigkeiten mit der deutschen Sprache. Ausländer, deren Kinder in Deutschland geboren und aufgewachsen sind, befürchten (опасаться) oft, dass ihre Kinder ihre kulturellen Wurzeln verlieren. Deshalb bieten deutsche Schulen jetzt auch Unterricht in Sprachen wie Polnisch oder Türkisch an.

2. *Письменно задайте 5 общих и 5 специальных вопросов к тексту.*

3. *Письменно составьте план и краткий пересказ текста.*

3. Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
<p>Адекватный в целом перевод текста с небольшим количеством ошибок. В целом содержательно и грамматически правильное оформление вопросов к тексту с небольшим количеством ошибок. Изложение темы содержит основную информацию и незначительные лексико-грамматические ошибки.</p>	<p>6-20 – зачтено</p>
<p>Плохое понимание текста, грубые ошибки в переводе, выполнена незначительная часть перевода. Неспособность формулировать вопрос к тексту. Изложение темы содержит минимальную информацию и грубые лексико-грамматические ошибки.</p>	<p>5 и менее – не зачтено</p>

Перечень тем для круглого стола
(диспута, дебатов, дискуссии)

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): УК-4
2. Тема круглого стола.

№ п/п	Тема круглого стола	Код компетенции (части) компетенции
1.	Образование молодежи в стране изучаемого языка.	УК-4

3. Программа проведения и/или методические рекомендации по подготовке и проведению.
 - 1) Определение цели взаимодействия
Let's discuss pro and contra – Давайте обсудим «за» и «против»
 - 2) Вступление в дискуссию, озвучивание тему своего высказывания
What I want to speak about is... То, о чем я хочу поговорить сейчас - это...
Let me inform you about... – Позвольте мне сообщить вам...
I will tell you about... – Я расскажу Вам о...
 - 3) Оценка информации, которой делимся с окружающими
As far as I remember/know... – Насколько я помню/знаю...
If I'm not mistaken... – Если я не ошибаюсь...
It's common knowledge that... – Это общеизвестно, что...
It's well known that... – Хорошо известно, что...
It's important, I think. – Я думаю, это важно.
To say the truth – По правде сказать
In fact – На самом деле
 - 4) Дополнение высказывания
In addition... – В дополнение...
I would like to add that – Я бы хотел добавить, что...
By the way – кстати, между прочим
Just for the record – для справки
 - 5) Заполнение паузы
Let me think... – Дайте подумать...
Wait a moment / just a moment /minute... – Секундочку....
I'm trying to collect my thoughts. – Пытаюсь собраться с мыслями.
 - 6) Сомнение в понимании услышанного, переспрос, уточнение
What do you mean? – Что Вы имеете в виду?
What do you want to say? – Что Вы хотите сказать?
Could you say it again? – Скажите, пожалуйста, еще раз.
Could you repeat, please? – Не могли бы вы повторить, пожалуйста.
Excuse me, I don't understand. Could you speak not so quickly? – Простите, я не понимаю.
Не могли бы вы говорить не так быстро?
 - 7) Подтверждение понимания
I see... – Я вижу (понимаю)...
I understand... – Понимаю...
 - 8) Реакция на полученную информацию
Really? – Правда?
Are you sure? – Вы уверены?
It doesn't matter for me. – Это не имеет значения для меня.
It's terrible! – Это ужасно!
I didn't like it at all. – Мне это не нравится вообще.
It is great! I like it. – Здорово! Мне нравится.

9) Вопрос

May I ask you... – Можно у вас спросить...

I wonder if ... – Интересно...

I would like to know... – Мне хотелось бы знать...

10) Реакций на вопрос

I really don't know. – Я действительно не знаю.

It's an interesting question, thanks a lot. – Это интересный вопрос, спасибо.

11) Выражение собственного мнения

In my opinion – По моему мнению

I think – Я думаю

To my mind – По-моему

12) Несогласие с аргументами собеседника и встречные аргументы

I'm afraid you aren't quite right... – Боюсь Вы не совсем правы...

I should not say so... – Я бы так не сказал...

I doubt it... – Сомневаюсь...

Yes, but . . . – Да, но...

13) Согласие с собеседником

Exactly! –Точно! Именно!

That's right. – Правильно.

I agree with you. – Я согласен.

14) Звершение дискуссии, подведение итогов

All in all.. – В конечном счёте, с учётом всех обстоятельств...

In any case it was nice to speak to you. – В любом случае было приятно поговорить с Вами.

To sum up... – Подводя итог, суммируя все вышесказанное...

In short / in brief / in a word – Короче

In general... – В общем...

In conclusion I would like to say... – В заключение я хотел бы сказать...

4. Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
Обучающийся хорошо подготовил выступление, выступает уверенно, демонстрируя хорошее произношение и полное понимание произносимого текста, понимает сказанное другими и адекватно реагирует на высказывания.	5
Обучающийся хорошо подготовил выступление, но выступает не очень уверенно, говорит тихо, демонстрирует недостатки произношения, понимает сказанное другими, но недостаточно реагирует на высказывания,	4
Обучающийся недостаточно подготовил выступление, говорит запинаясь, подглядывает в текст. демонстрирует серьезные недостатки произношения, плохо понимает сказанное другими и почти не реагирует на высказывания.	3
Обучающийся не выучил текст выступления, не понимает сказанное другими и не реагирует на высказывания.	2 и менее

Темы рефератов (эссе, докладов, сообщений)

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): УК-4
2. Перечень тем эссе по иностранному языку.

№ п/п	Тема	Код компетенции (части) компетенции
1.	Государственное устройство страны изучаемого языка	УК-4
2.	Законодательная и исполнительная власть страны изучаемого языка	УК-4
3.	Судебная власть страны изучаемого языка	УК-4
4.	Столица страны изучаемого языка	УК-4
5.	Защита окружающей среды	УК-4
6.	Семейные проблемы	УК-4
7.	Глобальные вызовы современности	УК-4
8.	Средства массовой информации	УК-4
9.	Финансы	УК-4
10.	Спорт и здоровье населения	УК-4
11.	Туризм	УК-4
12.	Проблемы молодежи	УК-4
13.	Образование	УК-4
14.	Трудоустройство и карьера	УК-4
15.	Наука и технологии	УК-4
16.	Обеспечение безопасности	УК-4
17.	Свободное время	УК-4
18.	Город и деревня	УК-4
19.	Человеческие взаимоотношения	УК-4
20.	Театр и кинематограф	УК-4
21.	Питание	УК-4
22.	Традиции и обычаи	УК-4
23.	Праздники	УК-4

3. Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
Обучающийся полностью раскрыл тему доклада, продемонстрировал знание правил грамматики и необходимый лексический запас. Материал излагал с нормативным произношением и интонацией, опираясь только на план доклада. При подготовке доклада обучающийся использовал аутентичные источники информации и проявил творческий подход.	5
Обучающийся в целом раскрыл тему доклада, частично продемонстрировал частичное знание правил грамматики и лексики. Материал излагал с почти нормативным произношением и интонацией, частично опираясь на текст доклада. При подготовке доклада обучающийся использовал в основном аутентичные источники информации и проявил элементы творческого подхода.	4
Обучающийся не полностью раскрыл тему доклада, лишь частично продемонстрировал знание правил грамматики и лексики. Материал излагал с недостаточно нормативным произношением и интонацией,	3

опираясь на текст доклада. При подготовке доклада обучающийся использовал недостаточное количество аутентичных источников информации и не проявил творческого подхода.	
Обучающийся не раскрыл тему доклада и не решил поставленные задачи, не продемонстрировал знание правил грамматики и лексики, Материал полностью читал с ненормативным произношением и интонацией. При подготовке доклада обучающийся не использовал аутентичные источники информации.	2 и менее

4. Методические рекомендации по написанию эссе.

Эссе – это средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Эссе должно включать в себя три смысловые части: введение, основная часть и заключение. Объем каждого из разделов может варьироваться. В любом случае как минимум половину вашего текста должна составлять основная часть.

Структура эссе по иностранному языку:

- Заголовок — название эссе, отражающее тему повествования.
- Введение — 2-4 коротких предложения, раскрывающих тему эссе (10% от всего текста).
- Основная часть — 2-3 абзаца, описывающих суть сочинения. В них вам нужно раскрыть тему, привести доводы и аргументировать их (80-85% от общего объема текста).
- Заключение — 2-4 предложения, подводящих итог написанному. В этой части вы делаете общий вывод по теме эссе (5-10% текста).

Объем сочинения должен составлять 180-200 слов (при этом артикль – это тоже слово).

Полезные выражения для написания эссе.

Выражения мнения:

I agree/ disagree

In my opinion, ... / From my point of view, ... / As far as I am concerned, ...

I believe that.../ It seems to me that...

I am in favour of... / I am against the idea of...

According to...

Some people say that...

It is said/believed that...

There is no doubt that...

It cannot be denied that...

It goes without saying that...

We must admit that...

Представление аргументов:

The main argument against/in favour is...

First of all, I would like to consider...

The first thing I would like to consider is...

To begin with, .../ To start with, ...

Despite the fact that.../ In spite of the fact that...

On the one hand, ... /On the other hand, ...

Besides,.../ In addition,...

What is more, .../ Moreover, .../ More than that, ...

Finally, ...

However, ... / ..., though

...although...

Nevertheless,...

Логические связи:

for this reason

therefore/that is why

thus sth happened because of/as a result of/owing to/due to/as a consequence of

Примеры:

For example

For instance

Such as

Like

Заключение:

To sum up, ...

To conclude, I would argue that...

On this basis, I can conclude that...

In conclusion, I would like to stress that...

All in all, I believe that...

Тестовые задания

Содержание банка тестовых заданий

V1: Иностранный язык

УК-4

I:1

S: Выберите правильный вариант ответа:

Water ... at a temperature of 100°C.

- *is to boil*

- *is boiling*

+ *boils*

I:2

S: Выберите правильный вариант ответа:

In some countries ... very hot all the time.

- *there is*

- *is*

+ *it is*

I:3

S: Выберите правильный вариант ответа:

In cold countries people wear thick clothes ... warm.

- *for to keeping*

+ *to keep*

- *for to keep*

I:4

S: Выберите правильный вариант ответа:

In England people are always talking about

- *a weather*

- *the weather*

+ *weather*

I:5

S: Выберите правильный вариант ответа:

In some places ... almost every day.

+ *it rains*

- *there rains*

- *it raining*

I:6

S: Выберите правильный вариант ответа:

In deserts there isn't ... grass.

- *the*

- *some*

+ *any*

I:7

S: Выберите правильный вариант ответа:

In England ... time of year is usually from December to February.

- *coldest*

+ *the coldest*

- *colder*

I:8

S: Выберите правильный вариант ответа:

Mohammed Ali ... his first world title fight in 1960.

- *has won*

- + *won*
- *is winning* /

I:9

S: Выберите правильный вариант ответа:

After he ... an Olympic gold medal he became a professional boxer.

- + *had won*
- *have won*
- *was winning*

I: 10

S: Выберите правильный вариант ответа:

His religious beliefs ... change his name when he became champion.

- *have made him*
- *made him to*
- + *made him*

Критерии оценивания:

Критерии	Баллы
Правильные ответы на 90-100 % тестовых заданий	5
Правильные ответы на 70-90 % тестовых заданий	4
Правильные ответы на 40-70 % тестовых заданий	3
Правильные ответы на менее 40 % тестовых заданий	0-2

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»**

V1: Иностранный язык

V2: УК-4

F1: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Английский язык

I:

S: He is ... successful young lawyer.

+: a

-: an

-: the

-: --

I:

S: ... keep order and protect the law.

+: Policemen

-: Policemens

-: Policeman

-: Policemans

I:

S: Some of the principles of the Napoleon's Code ... in force since 1804.

-: is

-: will

-: was

+: have been

I:

S: Установите соответствие между словом на русском языке и его эквивалентом на английском языке: судья

-: a lawyer

-: a prosecutor

+: a judge

-: a bailiff

I:

S: Установите соответствие между словом на русском языке и его эквивалентом на английском языке: судебное разбирательство

-: an execution

+: a trial

-: an examination

-: an interrogation

Немецкий язык

I:

S: ... wohnst du?

-: welche

+: wo

-: wer

I:

S: Wie ist ... Nachname?

+: dein

-: deine

-: deines

I: 15

S: Wo ... du?

+: studierst

-: studieren

-: studiere

I:

S: ... alt bist du?

+: wie

-: was

-: wer

I:

S: Woher ... Sie?

-: kommt

+: kommen

-: komme

I:

S: Выберите предложение с правильным порядком слов:

+: Wo wohnt sie jetzt?

-: Wo wohnt jetzt sie?

-: Wo sie wohnt jetzt?

-: Wo sie jetzt wohnt?

Французский язык

I:

S: Il ... deux catégories de journaux en France.

-: trouve

-: faut

-: est

+: existe

I:

S: ... règle les rapports entre les employeurs et les salariés.

-: Droit international

+: Droit du travail

-: Droit pénal

-: Droit européen

I:

S: ... d'un contrat est une cause de rupture de contrat.

-: Le respect

-: La connaissance

+: Le non-respect

-: L'accomplissement

I:

S: A partir des années 60 on ... une progression de la presse spécialisée.

-: parle

-: fais

+: constate

-: dit

I:

S: La ... c'est l'ensemble des peuples ou des groupes des locuteurs qui utilisent la langue française dans leur vie quotidienne.

-: langue française

+: francophonie

-: linguistique

Форма вопросов для зачета

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»**

**Вопросы, выносимые на зачет по дисциплине
Иностранный язык**

1. Письменный перевод иностранного текста на русский язык
2. Письменное составление вопросов к тексту.

Заведующий кафедрой _____ / _____
(подпись) (ФИО)

Образцы заданий к зачету

Английский язык

Задание № 1

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык*

POLITICAL PARTIES

Political parties or "factions" were not mentioned in the original Constitution. Differences over the role of the federal government led to the first national parties — the Federalists and the Republicans. Since then two major parties have dominated political life. The Democratic Party has existed in one form or another since the beginning of the 1800s and has been opposed in successive eras by the Federalist, Whig and Republican parties. The Republican Party was founded in 1854 and was originally the anti-slavery party. There is little ideological difference between the Democratic and Republican parties, as both parties defend the free-enterprise capitalist system, accepted by almost all Americans as the basis of American society. The Democrats, unlike the Republicans, tend to favor some Government intervention, but both parties have liberal and conservative wings, and in Congress the liberal and conservative wings of the two parties often side with each other against the other wing. It is broadly possible to say that poor people vote for the Democrats and wealthy people for the Republicans. American politics are the politics of pragmatism and a party will always alter its platform to try and catch the mood of the nation, the middle ground. On the same day as the electors vote for the President, they also vote for Senators, members of the House of Representatives, State governors and a host of minor officials. It was once common for people to vote the straight ticket, whereby a single cross against the party label on the ballot paper means a vote for every one of the party's candidates from the President downwards, but this is now rare. This explains why there have been a succession of Republican Presidents and Democrat majorities in Congress.

2. *Письменно составьте 5 вопросов к тексту.*

Французский язык

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык*

France

Comme les autres pays industrialisés, la France a connu après la guerre, un développement économique qui a beaucoup changé le visage du pays et l'a fait entrer dans l'ère de la consommation et des loisirs. Le résultat a été une certaine uniformisation des modes de vie et des habitudes.

Cependant, de nombreuses traditions locales persistent et même s'épanouissent. Les différences de culture existent entre la France du Nord et celle du Sud, entre l'Ouest et l'Est, entre la Bretagne, l'Alsace ou le Pays basque. Vivace, cette diversité régionale s'exprime dans

l'utilisation des parlers régionaux, les modes culinaires, la pratique religieuse, le sport, les relations sociales etc.

Dans la civilisation française les coutumes et les traditions, le rôle de la famille occupent une place importante. Les loisirs des Français sont très variés. C'est bien sûr pendant les vacances que le temps des loisirs est plus long. Il est vrai, pour les Français, les vacances sont avant tout une affaire de famille: on part tous ensemble ou on ne part pas..

Selon leurs goûts, selon leurs ressources, les Français partagent leur temps libre entre la télévision et autres loisirs culturels, la pratique du sport, la détente et le tourisme. La télévision est le premier des loisirs culturels. La durée moyenne d'écoute de la télé dépasse trois heures par jour. L'audience de la télévision a bénéficié de la baisse du prix des appareils, de la vague des magnétoscopes et des jeux vidéo et de la mondialisation des émissions grâce aux liaisons par satellite et à la transmission par câble.

L'édition des livres constitue la première activité culturelle du pays. Les romans, les ouvrages scolaires, les livres pour la jeunesse et les romans policiers viennent en tête. Les livres scientifiques et pratiques progressent. La lecture s'est développée avec la multiplication des collections de poche à prix modique et l'ouverture de nombreuses bibliothèques publiques.

2. *Письменно составьте 5 вопросов к тексту.*

Немецкий язык

1. *Письменно переведите следующий текст на русский язык*

Die akademische Mobilität

Die moderne Gesellschaft zeichnet sich durch immer weitergehende Differenzierung aus. Soziale Aktivitäten wie beispielsweise Wohnen, Arbeiten, Bildung und Erholung sind oft räumlich voneinander getrennt. Da der Mensch nicht an mehreren Orten gleichzeitig sein kann, muss er räumliche Distanzen überwinden, sofern die Teilnahme an bestimmten Ereignissen gewünscht ist.

Insbesondere im Hochschulbereich, wo immer mehr Mobilität der Studierenden erwartet und durch den Bologna-Prozess gefördert wird, eignen sich solche Technologien, um zu erreichen, dass Studierende auch Ressourcen von Fremdhochschulen nutzen können.

Die Studentische Mobilität trägt unmittelbar zur Verbesserung akademischer Qualität bei. Sie steigert die Qualität von Lehre und Forschung durch vergleichende, aber unterschiedliche Herangehensweisen an den Lernprozess und bringt auf diese Weise die Vorzüge der Vielfalt zur Geltung. Sie erhöht die individuelle Beschäftigungsfähigkeit.

Damit der Europäische Hochschulraum Wirklichkeit wird, sollten die Regierungen die gegenwärtigen Mobilitätshürden beseitigen, die gesetzlichen Regelungen für die Förderung von Studierenden ergänzen (um die Mitnahme von Stipendien und Darlehen ins Ausland zu ermöglichen) und die Bestimmungen zur Kranken- und Sozialversicherung sowie zur Arbeitserlaubnis verbessern.

Die Regierungen und Hochschulen müssen zusammen Mobilitätsanreize schaffen, indem sie die Unterstützung für Studierende (einschließlich sozialer Dienstleistungen, Unterbringung und Gelegenheiten zu Teilzeitarbeit), die akademische und berufliche Beratung, den Fremdsprachenunterricht und die Anerkennung von Abschlüssen verbessern. Die Hochschulen müssen die richtige und umfassende Anwendung von mobilitätsfördernden Instrumenten stellen.

2. *Письменно составьте 5 вопросов к тексту.*

Критерии оценивания зачета.

Критерии	Баллы
Адекватный перевод текста, отсутствие фактических ошибок. Правильное и единообразное использование терминологии. Содержательно и грамматически правильное оформление	51 -60 баллов – зачтено

вопросов к тексту.	
Адекватный в целом перевод текста с небольшим количеством ошибок. В целом содержательно и грамматически правильное оформление вопросов к тексту с небольшим количеством ошибок.	41 -50 баллов - зачтено
Неполное понимание текста, существенные фактические ошибки в переводе, неполный перевод. В целом содержательно верное оформление вопросов к тексту с существенным количеством ошибок.	16-40 баллов - зачтено;
Плохое понимание текста, грубые ошибки в переводе, выполнена незначительная часть перевода. Неспособность формулировать вопрос к тексту.	15 и менее баллов – не зачтено

Учебно-методические рекомендации по подготовке к зачету

Заключительным этапом изучения дисциплины «Иностранный язык» является промежуточная аттестация в форме письменного зачета. Зачет проводится по билетам, содержащим три задания.

Подготовка к сдаче зачета состоит из двух взаимосвязанных между собой этапов.

Первый этап – это регулярное посещение всех учебных занятий в течение всего периода изучения дисциплины, активная работа на занятиях, тщательное выполнение домашних заданий, изучение рекомендованной обязательной и дополнительной литературы, проработка тем, отведенных на самостоятельное изучение.

Вторым этапом является непосредственная подготовка к зачету. В первую очередь необходимо вспомнить весь материал, изученный за учебный курс и выявить темы, по которым обнаружены пробелы в знаниях. С целью устранения пробелов необходимо просмотреть конспекты занятий и рекомендованный учебно-методический материал, а также использовать возможность консультирования у преподавателя.

При подготовке к зачету обучающимся следует использовать рекомендованную учебную литературу (основную и дополнительную), а также ориентироваться на рабочую программу дисциплины.

При самостоятельной подготовке к промежуточной аттестации в письменной форме по дисциплине «Иностранный язык» обучающимся рекомендуется следующее:

- 1) изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- 2) подобрать необходимую литературу и выполнить письменно или устно упражнения, приведенные в нужном разделе;
- 3) прочитать вслух текст и постараться понять его содержание в целом;
- 4) перевести текст, пользуясь словарем, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- 5) устно сделать грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с четким определением подлежащего и сказуемого;
- 6) выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык;
- 7) письменно ответить на вопросы к тексту;
- 8) составить аннотацию к тексту.